



Congrès I.A.L.E. Congress

Juin 6 - 10 June 1993

Agricultural Landscapes in Europe

Paysages Agraires en Europe

Biohistory and Technotope Biohistoire et technotope

« By biohistory, I mean a history of the living to the mankind scale. Though Man become an agent of speciation, it is not a new history of life evolution, but an actual history of biosphere artificialization in order to magnify art, techniques and artefactual matter, and glorify life, species and the living matter. How can Man use the artificialized living matter to his own advantage without abusing life while he is working to the detriment of biological diversity. Obviously, we must admit that Man has been and still is an essential ecological factor in the ecosystem structure and functioning. So must we learn to manage the technical operations which are done on the living matter. Last but not the least, we must understand the urgency to think an artefactual geography and a biosphere history as a symetrical complement of the biogeography and the art and technique history. In this future programme archaeologists and ecologists have a foreground intellectual concern to lead : when they come to an understanding on the concept of technotope, biohistory will be born ! ... »

« J'entends par *biohistoire* une histoire du vivant à l'échelle de l'Homme. Non pas - quoique l'Homme devienne un agent de spéciation - une nouvelle histoire de l'évolution de la vie mais bien une histoire de l'artificialisation de la biosphère, pour magnifier l'art, les techniques et la matière artefactuelle et glorifier la vie, les espèces et la matière vivante. Comment, au service de l'Homme, user de la matière vivante artificialisée, sans abuser de la vie en œuvrant au détriment de la diversité biologique. Sans doute faut-il reconnaître que l'Homme a été et est un "facteur écologique" de toute importance dans la structure et le fonctionnement des écosystèmes, puis, apprendre à gérer les actions techniques qui ont lieu sur la matière vivante et, enfin, reconnaître l'urgence à penser une géographie de l'artefact et une histoire de la biosphère en symétrique complément de la biogéographie et de l'histoire de l'art et des techniques. Archéologues et écologues ont bien sûr un rôle intellectuel de premier plan dans ce programme à venir ; qu'ils s'entendent sur la notion de *technotope* et la biohistoire sera née ! ... »

Christian PERREIN, Nantes

International Association for Landscape Ecology

Extracted from : PERREIN (Ch.), *Prodrome de biohistoire des lieux à Quercus ilex L. dans l'Ouest de la France : la phytogéographie et la naissance de l'écologie végétale*, Nantes, Imp. Contemporaine, sept. 1991, 58 p. (p. 6). Translated by Marie-Madeleine TANO